

# INHALT

## Vorwort

9

## 1. Einleitung

13

## 2. Ein Roman und drei Filme - Handlungsaufbau

19

### 2.1 Fëdor Dostoevskijs Roman *Der Idiot* (1868/69)

27

### 2.2 Akira Kurosawas Film *Hakuchi* (1951)

32

### 2.3 Saša Gedeons Film *Návrát idiota* (1999)

37

### 2.4 Wim Wenders' Film *The Million Dollar Hotel* (2000)

49

## 3. Das komparatistische Forschungsgebiet der Intermedialität - Literatur und Film

59

### 3.1 Intermedialität – Begriff und Entwicklung

59

#### 3.1.1 Intertextualität und Intermedialität

60

#### 3.1.2 Definition des Forschungsgebiets

64

#### 3.1.3 Typologie und literaturzentrierte Intermedialität (Werner Wolf)

67

### 3.2 Literatur und Film – Forschungsübersicht

74

#### 3.2.1 Frühe Hinweise auf Wechselwirkungen

74

#### 3.2.2 Die Position der russischen Formalisten

76

#### 3.2.3 Die Diskussion über Film als Kunstform im deutschsprachigen

Raum

78

3.2.4 Neue Impulse nach 1945 aus der Germanistik und der Filmkritik	80
3.2.5 Die Diskussion über die Sprache des Films in Frankreich und Italien	83
3.2.6 Die deutschsprachige Filmphilologie	87
3.2.7 »Literatur und Film« als Teilgebiet der Intermedialitätsforschung	89
3.3 Literaturverfilmungen - Forschungsübersicht	96
3.3.1 Das »Werktreue-Axiom«	96
3.3.2 Gegenströmungen innerhalb der anglo-amerikanischen Filmwissenschaft	100
3.3.3 Adaptationstypologien	108
<b>4. Ein intermedialer Vergleich</b>	113
4.1 Die narrativen Ebenen (Roland Barthes)	114
4.1.1 Funktionen	115
4.1.2 Handlungen	120
4.1.3 Narration	122
<b>5. Trianguläres Begehren (René Girard)</b>	125
5.1 Exkurs: Das strukturalistische Dreiecksmodell in <i>Der Idiot</i> (Rudolf Neuhäuser)	131
5.2 Trianguläres Begehren in <i>Der Idiot</i>	134
5.3 Trianguläres Begehren in <i>Hakuchi</i>	143
5.4 Trianguläres Begehren in <i>Návrát idiota</i>	149
5.5 Trianguläres Begehren in <i>The Million Dollar Hotel</i>	158

5.6 Fazit: Die Visualisierung des triangulären Begehrens im Film  
172

## **6. Karnevalistische Skandalszenen (Michail Bachtin)** 175

6.1 »Polyphonie« und »Dialogizität«  
175

6.2 Dostoevskijs Werk und die Gattungstradition des karnevalistischen  
Romans  
179

6.3 Karnevalistische Skandalszenen in *Der Idiot*  
185

6.4 Karnevalistische Skandalszenen in *Hakuchi*  
190

6.4.1 Exkurs: Die japanischen Karnevalsphänomene »Yuki Matsuri« und  
»Ējanaika«  
203

6.5 Karnevalistische Skandalszenen in *Návrat idiota*  
206

6.6 Karnevalistische Skandalszenen in *The Million Dollar Hotel*  
217

6.7 Fazit: Die Darstellung karnevalistischer Skandalszenen im Film  
230

## **7. Filmische Erzähltechnik, Erzählperspektive und Phänomenologie der Verknennung (Horst-Jürgen Gerigk)** 233

7.1 Das filmische Erzählen  
233

7.2 Der unzuverlässige, filmische Erzähler  
235

7.2.1 Exkurs: Die Begriffe »innerfiktional« und »außerfiktional«  
237

7.3 Dostoevskijs *Der Idiot* als Phänomenologie der Verknennung  
239

7.4 Verknennung und filmisches Erzählen in *Hakuchi*  
250

7.4.1 Verknennung  
251

7.4.2 Filmisches Erzählen und filmischer Erzähler  
262

7.5 Verknennung und filmisches Erzählen in *Návrat idiota*  
266

7.5.1	Verkennung	266
7.5.2	Filmisches Erzählen	274
7.6	Verkennung und filmisches Erzählen in <i>The Million Dollar Hotel</i>	277
7.6.1	Verkennung	278
7.6.2	Filmisches Erzählen und filmischer Erzähler	284
<b>8. Schlusswort</b>		293
<b>9. Bibliographien, Filmlisten und Abbildungsverzeichnis</b>		299
9.1	Primärwerke von Dostoevskij	299
9.2	Sekundärliteratur zu Dostoevskij	299
9.3	Sekundärliteratur von und zu Akira Kurosawa	304
9.4	Sekundärliteratur von und zu Saša Gedeon	305
9.5	Sekundärliteratur von und zu Wim Wenders	305
9.6	Sekundärliteratur zu Intermedialität	306
9.7	Sekundärliteratur zu Literatur und Film	307
9.8	Sekundärliteratur zu Literaturverfilmungen	310
9.9	Filmliste	311
9.10	Chronologische Liste der Verfilmungen von Dostoevskijs <i>Der Idiot</i>	313
9.11	Abbildungsverzeichnis	313